

NOTARY PUBLIC 公證人
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑 及辦理各種文件
代理買賣買賣
樓仔梳銀行一樓街夾
片打街由正門入可矣
電話 MU 1-6513

明達
承接木工油漆
專辦時代化美術傢俱
地址：溫哥華市中心
電話 MU 1-773

惠謙氏
上海新中國醫學院畢業考試院檢
合格中醫曾在廣東省醫學院
醫務部力山大街四二號
電話 MU 4-9657

伯影相
Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4578
Vancouver, B.C.
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

何雅慈
油漆色紙
寫招牌
工作周價不誤
MU 1-0004
MU 1-7048

明伯關
東街打三〇一
電話 MU 3-1724
住宅 TR 4-3788
承接裝修 做木油漆
泥水工程 及樓花紙
快捷妥當 價廉物美
無論遠近 一律歡迎

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號舖街
電話 MU 4-3526
代理人壽保險
火燭意外
僑胞如有委託
服務週到

廣東麵粉
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, B.C. AL 5-3221
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎選購

舞王情淚
伍捌
免令其費時失事。於其間曰：「阮先生，我若稍有可憐，必不忍令君之絕望者。願我自問，不能適君。不敢虛度君之寶貴之光陰。是以繼而而奉陳。君當原諒我之坦白也。」阮先生仍作最後之請求曰：「待小姐拒絕我而後已。至於朋友關係，當任其保存。須知我少痴心已極。雖不能與小姐為夫婦，但仍願為朋友。時常得以相見一面。諒小姐不致以此而小許也。一怡然之言可憐如此。符小姐更難令其失望矣。遂許之。怡然去。小雲登樓。晉已室中。見壁上所懸亡夫半身遺照。則行至其前。立而痛哭。眉清目秀。居然美好。而其人品性溫柔。則若羔羊。聞其以內。每多諸施溫語。上唇下。相若謂此子將不永年。詎知歲月蹉跎。今則下葬孤墳。渡其清之竟然。忽又思及。當其臨逝之時。已當向之力矢精誠不式。願相和之操。而今竟成心海。繫於一舞郎之影。彼在地下知之。將何其如恨。思至是。憤憤之心以生。長跪於像下。合什閉目。禱告亡夫。願予已無窮之力量。抵抗外來之誘惑。心似憂安。則卸衣就榻。滅燈閉目。誰知雙目一闔。舞王之影。顯顯出現於腦際。此子身段優美。容儀俊逸。尤其與彼跳舞之時。款款之言。送來已之耳畔。便令其已之心神。不復能自持。當其將已年。體內熱血奔流。全身顫栗。實不可以言語形容其快慰。

△太倉神神。雪羽毛
小雲極力下息。欲驅舞王影像於腦海之外。願有不可能。舞王之影像。依然出現。滿室風流。舞姿翩跹。長嘆一聲曰：「舞王。舞王。真果人不淺也。明日。小雲十時始起。盥漱。對鏡整理髮。而心又念舞王。不覺自語曰：「小雲。你睡居以來。素能清靜自持。寸心寂滅。已無人世風流之想。奈何今為一常春。竟使你之精神。寸心不寧。小雲。你太不濟。太無能矣。你宜自自壓制。使你衝動之心情。歸於平復。否則魔道深入。欲挽救而無從矣。」言雖如此。事實小雲年方少壯。連喪所天。幽居小樓。雖清靜。然秋月春花。粉黛雲霞。能無惹人情思。其所謂修心養性。不過未遇其對象耳。

司公華強
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU 4-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

各種紙料平沽
本店備有各種紙料及學校文具用品
批發零售 價格極其公道
SMITH DAVIDSON & LECHE LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

髮型設計
KING KONG SALON
420 PENDER ST. VANCOUVER
電話 MU 3-4929
專辦男女髮型
中國髮型男女衣
髮型及水松名
貴髮型器具梳
髮型師有經驗
歡迎各界光臨
精造
各種小形髮型
男女髮型
男女髮型
男女髮型
男女髮型

LENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
GEORGE MARTIN MANAGER
1235 EAST HASTINGS ST. AC 5-7811
VANCOUVER, B.C.
固蘭喜魂
殯儀館
服務週到
禮堂寬闊
大停車場
專車接送
不另收費
如蒙接洽請電
司理人佐治馬丁
葛士定東街壹五五號

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 4-7931

金源利興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
PHONE: MU 5-9743

李祐華旅行社
HARRY LEE TRAVEL AGENCIES
220 A Centre Street South
Calgary, Alberta, Canada
團行旅光觀國回僑華
便印表序程與目價
奉即索函
電話
AM 2-6539 - AM 2-5168 - CH 3-3359

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4, B.C. 電話 MU 1-5110
本社華區
位居適中
房間寬闊
清潔整潔
服務周到
來往旅客
極其便利
飛機船車
票務代辦
如蒙光顧
無任歡迎

專車送貨
唐山雜貨
樣樣俱備
瓜菜肉類
巧製鮮臘
式式夠味
歡迎近遠

中秋月餅
雙黃蓮蓉、蛋黃蓮蓉、
杭仁蓮蓉、玫瑰蓮蓉、
蛋黃蓮蓉、杭仁蓮蓉、
豬仔蓮蓉、佛公花餅

花旗參
地道藥材補品
名家丸散
罐頭雜貨海味
新到

光圖書唱片公司
Que Kwong Book Store
131 Dundas Street W. Toronto, Ont.
香港麗聲樂聲
錄音唱帶
總代理

周愛權
精驗各種時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 5-5938

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
MU 1-1734

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377

生利雜貨行
KWONG MAN SANG
236 PENDER STREET EAST
Phone MU 3-3032 Vancouver, B.C.

馬開錫電器行
HOY'S ELECTRIC
150 Main St., Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 1-1813

吳國華辦事處
七月月份船到大幫
消暑醬料 派潭涼粉草
去骨柴魚 揀佛手白菓
泮塘蓮藕 新大地魚干
甜酸番頭 杏林橙花酒
永利威 各式藥酒
杏林酒庄
專車送貨 快捷妥當

寬敞新屋
寬敞新屋新廚房房樑木地板睡房三間有車房鐵欄樓梯土庫高爽全部裝修有遊戲室TV室洗衣房另有水廁等只此裝修已值數千元設計精巧人見人愛廉價出售交通便利巴士直達華區欲營新居幸勿失之交臂
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工業實業出賣請留意焉

本號聘請名師巧製
明爐脆皮火肉
脆皮火鴨
燒大肥鵝
燒靚排骨
鹹味豬肚
鹹味豬頭
頂瓜瓜豉油雞

★幸運公司出品
百花亭贈劇 吳君麗合唱
十二寸立體聲片 每只八元
音樂片 秋江別、貴妃醉
午夜鈴、白頭吟
合一只四元
（金屋、美華、南豐、長發、鳴片公司等各大戲院）
（以上各戲院水熱氣煤火電櫃占裝費上）

譯件及俄國書籍

文件契約
中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd.

中華出版社譯件部

459 E. Hastings St. Vancouver B C

